

外文引注规范

一、英文

● 通则

1. 作者

(1) 两人合作的，用&连接。三人合作的，分别用逗号和&连接。

四人以上的，可以只写第一作者，余下用 *et al.*。

(2) 编辑作品，在编者之后加 *ed.*；两人以上编辑的，在编者之后加 *eds.*。

(3) 翻译作品，*translated by*+译者

2.标题：标题首字母大写（“首字母大写”系指实词首字母大写，冠词、介词、连词等虚词的首字母不大写，但标题的第一个单词无论是虚词还是实词都大写，下同）。文章标题不加引号，用斜体；书籍名称采用实词首字母大写，斜体；期刊、杂志、报纸，以及合作作品文集名不用斜体。

3.页码：特定内容的页码前加 *p.*；页码为复数的，也写 *p.*，不写 *pp.*。

4.间接引用的前面用引导词 *See*（斜体）。

5.重复引用：两个相邻的脚注除页码不同，其他相同，则下面一条脚注写为 *Id.*斜体加逗号加新页码（除 *Id.*外，逗号及新页码均正体），例如：*Id.*, 29.

非连续重复引用的：“作者的姓名，*supra*（斜体）+note 加脚注首次出现的编号，加逗号，加新页码”，例如：*Samuel D Warren & Louis D Brandeis, supra note 116, 196.*

● 具体格式及示例

1. 英文学术期刊基本格式为：作者+文章名（*斜体*）+杂志名+Vol.期刊卷数:文章首页码+p.引用页码+（年份）

示例： Stephen J. Choi & Adam C. Pritchard, *Behavioral Economics and the SEC*, Stanford Law Review, Vol.56:1, p.1-73 (2003).

2. 一般杂志文章的基本格式为：作者+文章标题（*斜体*）+杂志名+发行时间（月日年）+p.页码

示例： Louis D. Brandeis, *What Publicity Can Do*, Harper's Weekly, Dec. 20, 1913, p.10.

3. 报纸文章的基本格式为：作者+文章标题（*斜体*）+报纸名+发行时间（月日年）+at 版次

示例： Andrew Rosenthal, *White House Tutors Kremlin in How a Presidency Works*, New York Times, June 15, 1990, at A1.

4. 英文书籍的基本格式为：作者+书名（*斜体*）+出版社+出版年份+p.页码

示例： William P. Alford, *To Steal a Book is an Elegant Offense: Intellectual Property Law in Chinese Civilization*, Stanford University Press, 1995, p.98.

5.翻译作品的基本格式为：作者+书名（*斜体*）+ translated by 译者+出版社+出版年份+p.页码

示例：Jürgen Habermas, *Between Facts and Norms: Contribution to a Discourse Theory of Law and Democracy*, translated by William Rehg, MIT Press, 1996, p.330-336.

6.集合作品中文章的基本格式为：作者+文章名（*斜体*）+in 集合作品作者或编者+书名+出版社+出版年份

示例：Jamie Horsley, *Rule of Law in China: Incremental Progress*, in C. F. Bergsten, B. Gill, N. R. Lardy & D. Mitchell eds., *China: The Balance Sheet*, Public Affairs Press, 2006.

7.法律法规的基本格式为：法规名+ § 法条数+出处，或者+ § 重编后的条文数+（年份）

以引用《美国法典》的格式为例：

示例：Administrative Procedure Act § 6, 5 U.S.C. § 555 (2006).（注：《行政程序法》第 6 条，收入 2006 年版《美国法典》第 5 卷，重新编为第 555 条。）

8.案例的基本格式为：

（1）美国：原告+v.（*斜体*）+被告+案例报告系统信息，或+（作出判决的法院+年份）

示例 1: Natural Resources Defense Council v. Gorsuch, 685 F.2d 718 (D.C. Cir. 1982);

示例 2: Chevron U.S.A., Inc. v. Natural Resources Defense Council, 467 U.S. 837 (1984).

(2) 英国: 原告+v. (*斜体*) +被告+[年份]+案例报告系统信息

示例 1: Ridge v. Baldwin [1964] AC 40.

示例 2: R. v. Lord Chancellor, ex parte Witham [1998] QB 575.

注: 英国早期案例由私人整理的, 年份用()亦可。如 *Bagg's Case* (1615) 11 Co. Rep. 93b, (1572) 77 ER 1271.

9.网络文章的基本格式为: 作者+文章名 (*斜体*) +at+网址+(最后访问日期)

Stephen McDonnell, *When China Began Streaming Trials Online*, at <https://www.bbc.com/news/blogs-china-blog-37515399> (Last visited on June 24, 2014).

二、法文

● 通则

连续重复引用可用 *Ibid.*, +页码 (*Ibid.*, p.X); 非连续重复引用用 *op. cit.*.

示例: Marc Poisson, *Le droit de la mer*, *op. cit.*, p. 212. (作者+文献名+ *op. cit.*+页码)

● 具体格式规范

1.书籍的基本格式：作者+书名（*斜体*）+出版信息（出版社、版次）+年份+p.页码

示例：Marc Chevallier, *L'État de droit*, Montchrestien, 4^e éd., Paris, 2003, p. 16-29.

2.论文的基本格式：作者+«论文名»+期刊名（*斜体*）+期刊信息（卷数、年份）+p.页码

示例：Claire Badiou-Mouferran, « La promotion esthétique du pathétique dans la seconde moitié du XVIIIe siècle », *La Licorne*, n° 43, 1997, p. 75-94.

3.合集作品中的文章或书中章节的基本格式：作者+«文章名/章节名»+in 作者名/编者名+书名（*斜体*）+出版信息（出版社，年份）+p.页码

示例：Marc Poisson, « Le droit de la mer », in R. Lapieuvre (dir.), *Le droit des Océans*, Éditions de la mer, 2015, p. 12-48.

4.会议报告的基本格式：报告人+报告题目（*斜体*）+会议信息（会议名称、时间）+p.页码

示例：Marc Poisson, *Le droit de la mer en Méditerranée*, Congrès de Marseille, juillet 2016, p. 228-229.

5.法律的基本格式： Art.条款+编号+法律规范名称

示例： Art. 78 et s. de la Constitution du 24 juin 1793

6.法院判决： 案例信息（法院、审判庭名称，日期）+案件名+案件号

示例： CE. 15 février 2008, Commune de La Londe-les-Maures, req. n° 279045.

若案件载入案例汇编（Recueil），可注明页码。

示例： CIJ, Délimitation maritime en mer Noire (Roumanie c. Ukraine), 3 février 2009, CIJ Recueil 2009, p. 61.

7.网络文献的基本格式： 作者+« 文献名 »+文献信息+[En ligne: 网址]+ Consulté le 访问日期

示例： Béatrice Joyeux-Prunel, « L'histoire de l'art et le quantitatif », Histoire & mesure, vol. XXIII, n° 2, 2008, [En ligne: [http ://histoiremesure.revues.org/index3543.html](http://histoiremesure.revues.org/index3543.html)]. Consulté le 17 mars 2010.

二、德语

● 通则：

1.作者： 两人或三人合作的，用“/”连接。四人以上合作的，仅

写第一作者，余下用 u. a.。编辑作品在编者后加(Hrsg.)标明。

2.页码：原则上以 Rn.标记页边码（一般用于书籍），以“S.”标记所引用的页码（一般用于论文）。引用相邻两页之内容的，在首页数字后加“f.”，引用连续两页以上内容的，在首页数字后加“ff.”。

3.引领词：用 vgl.表示“参见”，用 zitiert nach 表示“转引自”。

4.重复引用的基本格式为：作者+（Fn.第一次引用该文献时的脚注序号）+页码。示例：Claus Roxin (Fn. 19), S. 101.

若为法律评注，前引 Martin Schwab 在 Münchener Kommentar BGB 中的评注（假设为注 5），再次出现时，可以表示为：

Martin Schwab, in: Münchener Kommentar BGB (Fn. 5), § 817 Rn. 9.

● 具体格式规范：

1. 学术期刊论文的基本格式为：作者+论文题目+刊物名称+卷册号+（出版年份）+所引页码。

示例：Benjamin Vogel, Rechtsgüterschutz und Normgeltung, ZStW 129 (2017), S. 630.

2.书籍的基本格式：作者（编者）+书名+版次+ Aufl.年份+§章节（亦可不标注）+ Rn.页边码/S.页码

示例 1：Claus Roxin, Strafrecht Allgemeiner Teil, Band I, 4. Aufl.2006, § 15 Rn. 19.

示例 2：Ralf Dreier/Stanley Paulson (Hrsg.), Rechtsphilosophie

Studienausgabe, 2. Aufl. 2003, S. 181.

3.报纸杂志文章的基本格式为：作者+文章题目+in:+报纸或杂志名+出版时间（日月年）（或+报纸版次、杂志页码）

示例：Thomas Fischer, Absurdes Spektakel um den Tod, in: Die Zeit v. 29. 9. 2015.

4.法律评注的基本格式为：作者+in:法律评注名+卷数+ Aufl.年份+ § 章节/条数+页码/页边码.

示例：Martin Schwab, in: Münchener Kommentar BGB, Band 5, 6. Aufl.2013, § 817 Rn.9.

5.集合作品的基本格式：作者+文章名+in: +编者+集合作品名+ § 章节数+ Aufl.年份+页码

示例：Arthur Kaufmann, Bemerkungen zur Reform des §218 StGB aus rechtsphilosophischer Sicht, in: Jürgen Baumann (Hrsg.), Das Abtreibungsverbot des § 218 StGB, 2. Aufl. 1972, S. 46 ff.

6.法规基本格式：以“§”标明条文数，以罗马数字标明所引款，以“Nr.”标记所引项。对于《基本法》以及国际条约等以 Art.表示条文数的，以 Art.标明条文数。

示例 1：§ 32 II StGB

示例 2: § 58a I Nr. 2 stop

示例 3: Art. 2 II GG

7.案例的基本格式:

(1) 判例集的名称+卷号+所引判例首页+ (所引内容所在页)

示例: BVerfGE 75, 369 (380).

(2) 引用载于期刊的判决时: 做出判决的法院+所载期刊的名称和年份+所引判例首页+ (所引内容所在页)

示例: BGH NJW 2000, 1560 (1562).

8.网络文献的基本格式: 作者+文章名+ URL:网址+ (abgerufen am 访问日期)

示例: Martin Meidenbauer, Wissenschaftliches Publizieren, URL: https://www.clio-online.de/sites/files/clio/portal-archiv/site/lang__de/40208143/Default-2.html.(abgerufen am 10. Oktober 2017).

三、日语

● 通则

1.作者: 有多个作者的, 在作者之间加=, 如“我妻荣=有泉亨”; 编纂者名字后加“編”字。

2.文献名: 引用的文章名加单引号「」, 书籍名加双引号『』。

3.间接引用在最后加“参照”。

示例：我妻栄＝有泉亨『民法総則物権法（法律学体系・コンメンタール篇）』（日本評論社，1950 年）31 頁参照。

● 具体格式规范：

1.书籍的基本格式为：作者+『书名』+（出版社，年份）+页码数+頁。

示例：我妻栄『新訂担保物権法（民法講義III）』（有斐閣，1971 年）50 頁。

2. 期刊论文的基本格式为：作者+「文章名」+期刊名+卷号信息 +（刊登年份）+页码

示例：於保不二雄「付加物及び従物と抵当権」民商法雑誌 29 卷 5 号（1954 年）1 頁以下。

3. 集合作品中的文章的基本格式为：作者+「文章名」+编者（XX 編）+『集合作品名』+（出版社，出版年份）+页码（X 頁）。

示例：佐藤英明「一時所得の要件に関する覚書」金子宏ほか編『租税法と市場』（有斐閣，2014 年）220 頁。

4.案例的基本格式：法院+ 判決的时间（公元纪年+判決）+判決出处（判例辑名+辑卷号）+页码（XX 頁）。

示例：大審院 1919 年 3 月 3 日判決，大審院民事判決録 25 輯 356 頁。

5.官方文件的基本格式：「官方文件名」+“による”

示例：「平成 26 年版犯罪白書」による。

